

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 14. července 1997

**o postupu prokazování shody stavebních výrobků ve smyslu čl. 20 odst. 2 směrnice Rady 89/106/EHS, pokud jde o výztužnou a předpínací betonářskou ocel**

**(Text s významem pro EHP)**

(97/597/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 89/106/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se stavebních výrobků<sup>(1)</sup>, ve znění směrnice 93/68/EHS<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 4 této směrnice,

vzhledem k tomu, že se na Komisi požaduje, aby mezi dvěma postupy prokazování shody výrobku podle čl. 13 odst. 3 směrnice 89/106/EHS zvolila „v souladu s bezpečností co nejméně obtížný postup“; že to znamená, že je nutné rozhodnout, zda je pro daný výrobek nebo skupinu výrobků systém řízení výroby v podniku, za nějž je odpovědný výrobce, nezbytnou a postačující podmínkou pro průkaz shody, nebo zda se z důvodů spojených s plněním kritérií zmíněných v čl. 13 odst. 4 pro daný účel požaduje účast schváleného certifikačního orgánu;

vzhledem k tomu, že se v čl. 13 odst. 4 požaduje, aby byl takto stanovený postup uveden v mandátech a v technických specifikacích; že je tedy žádoucí stanovit výrobky nebo skupiny výrobků, jak budou použity v mandátech a v technických specifikacích;

vzhledem k tomu, že jsou oba postupy podle čl. 13 odst. 3 podrobně popsány v příloze III směrnice 89/106/EHS; že je tedy nezbytné jasně specifikovat metody, kterými se musí tyto dva postupy uplatňovat podle přílohy III pro každý výrobek nebo skupinu výrobků, neboť příloha III uvádí priority určitých systémů;

vzhledem k tomu, že postup uvedený v čl. 13 odst. 3 písm. a) odpovídá systémům stanoveným v první možnosti bez průběžného dozoru a v druhé a třetí možnosti přílohy III oddílu 2 bodu ii) a postup uvedený v čl. 13 odst. 3 písm. b) odpovídá systémům stanoveným v příloze III oddílu 2 bodě i) a v první možnosti s průběžným dozorem přílohy III oddílu 2 bodu ii);

vzhledem k tomu, že opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro stavebnictví,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### *Článek 1*

Shoda výrobků a skupin výrobků stanovených v příloze I se prokazuje postupem, při němž je na výlučné odpovědnosti výrobce systém řízení výroby v podniku zajišťující, že je výrobek ve shodě s příslušnými technickými specifikacemi.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. č. L 40, 11. 2. 1989, s. 12.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. č. L 220, 30. 8. 1993, s. 1.

## COMMISSION DECISION

of 14 July 1997

**on the procedure for attesting the conformity of construction products pursuant to Article 20 (2) of Council Directive 89/106/EEC as regards reinforcing and prestressing steel for concrete**

**(Text with EEA relevance)**

(97/597/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 89/106/EEC of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to construction products<sup>(1)</sup>, as amended by Directive 93/68/EEC<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas the Commission is required to select, as between the two procedures in accordance with Article 13 (3) of Directive 89/106/EEC for attesting the conformity of a product, the 'least onerous possible procedure consistent with safety'; whereas this means that it is necessary to decide whether, for a given product or family of products, the existence of a factory production control system under the responsibility of the manufacturer is a necessary and sufficient condition for an attestation of conformity, or whether, for reasons related to compliance with the criteria mentioned in Article 13 (4), the intervention of an approved certification body is required for that purpose;

Whereas Article 13 (4) requires that the procedure thus determined must be indicated in the mandates and in the technical specifications; whereas, therefore, it is desirable to define the concept of products or family of products as used in the mandates and in the technical specifications;

Whereas the two procedures provided for in Article 13 (3) are described in detail in Annex III to Directive 89/106/EEC; whereas it is necessary therefore to specify clearly the methods by which the two procedures must be implemented, by reference to Annex III, for each product or family of products, since Annex III gives preference to certain systems;

Whereas the procedure referred to in point (a) of Article 13 (3) corresponds to the systems set out in the first possibility, without continuous surveillance, and the second and third possibilities of point (ii) of Section 2 of Annex III, and the procedure referred to in point (b) of Article 13 (3) corresponds to the systems set out in point (i) of Section 2 of Annex III, and in the first possibility, with continuous surveillance, of point (ii) of Section 2 of Annex III;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Construction,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

### *Article 1*

The products and families of products set out in Annex I shall have their conformity attested by a procedure whereby the manufacturer has under its sole responsibility a factory production control system ensuring that the product is in conformity with the relevant technical specifications.

---

<sup>(1)</sup> OJ L 40, 11. 2. 1989, p. 12.

<sup>(2)</sup> OJ L 220, 30. 8. 1993, p. 1.

*Článek 2*

Shoda výrobků stanovených v příloze II se prokazuje postupem, při němž je kromě systému řízení výroby v podniku provozovaném výrobcem do posuzování a dozoru nad řízením výroby nebo samotným výrobkem zapojen schválený certifikační orgán.

*Článek 3*

Postup prokazování shody stanovený v příloze III musí být uveden v mandátech pro harmonizované normy.

*Článek 4*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 14. července 1997.

*Za Komisi*  
Martin BANGEMANN  
*člen Komise*

—

**Změny:**

—

*Article 2*

The products set out in Annex II shall have their conformity attested by a procedure whereby, in addition to a factory production control system operated by the manufacturer, an approved certification body is involved in assessment and surveillance of the production control or of the product itself.

*Article 3*

The procedure for attesting conformity as set out in Annex III shall be indicated in mandates for harmonized standards.

*Article 4*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 July 1997.

*For the Commission*  
Martin BANGEMANN  
*Member of the Commission*

\_\_\_\_\_

*PŘÍLOHA I*

**Kanátky a pouzdra pro ochranu nebo vedení výrobků z předpínací oceli**

---

*PŘÍLOHA II*

**Výrobky z výztužné betonářské oceli**

Tyče

Válcované dráty, svitky

Svařované sítě

Příhradové nosníky

Profilované pásy

**Výrobky z předpínací betonářské oceli**

Dráty (popuštěné za studena tažené dráty, hladké dráty, profilované dráty)

Lana (více-drátová lana, více-drátová soudržná lana, profilovaná lana s vysokou soudržností)

Tyče (za tepla válcované a tvarované tyče, závitové tyče, žebírkové nebo ploché nebo hladké tyče)

Předpínací kabely

---

*ANNEX I*

**Ducts and sheaths for protection or guide of prestressing steel products**

---

*ANNEX II*

**Reinforcing steel products for concrete**

Bars

Rods, coils

Welded fabrics

Lattice girder

Indented strips

**Prestressing steel products for concrete**

Wires (stress relieved cold drawn wires, smooth wires, indented wires)

Strands (multi-wire strands, multi-wire compacted strands, indented and high bond strand)

Bars (hot rolled and processed bars, threaded bars, ribbed or plane or smooth bars)

Prestressing cables

---

## PŘÍLOHA III

## SKUPINA VÝROBKŮ

## VÝZTUŽNÁ A PŘEDPÍNACÍ BETONÁŘSKÁ OCEL (1/3)

**1. Systémy prokazování shody**

Pro níže uvedený výrobek (uvedené výrobky) a zamýšlené (zamýšlená) použití se na CEN/Cenelec požaduje, aby specifikovaly v příslušné harmonizované normě (příslušných harmonizovaných normách) následující systém (systémy) prokazování shody:

Výrobek (výrobky)	Zamýšlené použití (zamýšlená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy)	Systém (systémy) prokazování shody
<b>Výrobky z výztužné oceli:</b> – tyče – válcované dráty, svitky – svařované sítě – příhradové nosníky – profilované pásy	používané pro vyztužování betonu		1 + <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Systém 1+: Viz směrnice o stavebních výrobcích, příloha III oddíl 2 bod i), s prověřovacími zkouškami vzorků odebranými v podniku.

**2. Podmínky, které má CEN uplatnit ve specifikacích systému prokazování shody**

Specifikace systému má být taková, aby mohl být zaveden i tam, kde není nutné stanovit ukazatel vlastnosti výrobku pro určitou charakteristiku, protože na ni neexistuje nejméně v jednom členském státě vůbec žádný právní požadavek (viz čl. 2 odst. 1 směrnice 89/106/EHS a popřípadě bod 1.2.3 interpretačních dokumentů). V těchto případech se ověření této charakteristiky nesmí výrobci ukládat, pokud si nepřeje deklarovat funkci výrobku z tohoto hlediska.

ANNEX III

PRODUCT FAMILY

**REINFORCING AND PRESTRESSING STEEL FOR CONCRETE (1/3)**

**1. Systems of attestation of conformity**

For the product(s) and intended use(s) listed below, CEN/CENELEC are requested to specify the following system(s) of attestation of conformity in the relevant harmonized standard(s):

Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es)	Attestation of conformity system(s)
<b>Reinforcing steel products:</b> – bars – rods, coils – welded fabrics – lattice girder – indented strips	used for the reinforcement of concrete		1 + <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> System 1 +: See CPD Annex III, point 2 (i), with audit-testing of samples taken at the factory.

**2. Conditions to be applied by CEN on the specifications of the attestation of conformity system**

The specification for the system should be such that it can be implemented even where performance does not need to be determined for a certain characteristic, because at least one Member State has no legal requirement at all for such characteristic (see Article 2.1 of the CPD and, where applicable, clause 1.2.3 of the interpretative documents). In those cases the verification of such a characteristic must not be imposed on the manufacturer if he does not wish to declare the performance of the product in that respect.



SKUPINA VÝROBKŮ  
VÝZTUŽNÁ A PŘEDPÍNACÍ BETONÁŘSKÁ OCEL (2/3)

### 1. Systémy prokazování shody

Pro níže uvedený výrobek (uvedené výrobky) a zamýšlené (zamýšlená) použití se na CEN/Cenelec požaduje, aby specifikovaly v příslušné harmonizované normě (příslušných harmonizovaných normách) následující systém (systémy) prokazování shody:

Výrobek (výrobky)	Zamýšlené použití (zamýšlená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy)	Systém (systémy) prokazování shody
<b>Výrobky z předpínací oceli:</b> – dráty (popuštěné za studena tažené dráty, hladké dráty, profilované dráty) – lana (více-drátová lana, více-drátová soudržná lana, profilovaná lana s vysokou soudržností) – tyče (za tepla válcované a tvarované tyče, závitové tyče, žebírkové nebo ploché nebo hladké tyče) – předpínací kabely	používané pro předpínání betonu		1 + <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Systém 1 +: Viz směrnice o stavebních výrobcích, příloha III oddíl 2 bod i), s prověřovacími zkouškami vzorků odebranými v podniku.

### 2. Podmínky, které má CEN uplatnit ve specifikacích systému prokazování shody

Specifikace systému má být taková, aby mohl být zaveden i tam, kde není nutné stanovit ukazatel vlastnosti výrobku pro určitou charakteristiku, protože na ni neexistuje nejméně v jednom členském státě vůbec žádný právní požadavek (viz čl. 2 odst. 1 směrnice 89/106/EHS a popřípadě bod 1.2.3 interpretačních dokumentů). V těchto případech se ověření této charakteristiky nesmí výrobci ukládat, pokud si nepřeje deklarovat funkci výrobku z tohoto hlediska.

**PRODUCT FAMILY**  
**REINFORCING AND PRESTRESSING STEEL FOR CONCRETE (2/3)**

**1. Systems of attestation of conformity**

For the product(s) and intended use(s) listed below, CEN/CENELEC are requested to specify the following system(s) of attestation of conformity in the relevant harmonized standard(s):

Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es)	Attestation of conformity system(s)
<p><b>Prestressing steel products:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– wires (stress relieved cold drawn wires, smooth wires, indented wires)</li> <li>– strands (multi-wire strands, multi-wire compacted strands, indented and high bond strand)</li> <li>– bars (hot rolled and processed bars, threaded bars, ribbed or plane or smooth bars)</li> <li>– prestressing cables</li> </ul>	<p>used for the prestressing of concrete</p>		1 + <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> System 1 +: See CPD Annex III, point 2 (i), with audit-testing of samples taken at the factory.

**2. Conditions to be applied by CEN on the specifications of the attestation of conformity system**

The specification for the system should be such that it can be implemented even where performance does not need to be determined for a certain characteristic, because at least one Member State has no legal requirement at all for such characteristic (see Article 2.1 of the CPD and, where applicable, clause 1.2.3 of the interpretative documents). In those cases the verification of such a characteristic must not be imposed on the manufacturer if he does not wish to declare the performance of the product in that respect.

SKUPINA VÝROBKŮ  
VÝZTUŽNÁ A PŘEDPÍNACÍ BETONÁŘSKÁ OCEL (3/3)

### 1. Systémy prokazování shody

Pro níže uvedený výrobek (uvedené výrobky) a zamýšlené (zamýšlená) použití se na CEN/CENELEC požaduje, aby specifikovaly v příslušné harmonizované normě (příslušných harmonizovaných normách) následující systém (systémy) prokazování shody:

Výrobek (výrobky)	Zamýšlené použití (zamýšlená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy)	Systém (systémy) prokazování shody
<b>Kanálky a pouzdra</b>	pro ochranu nebo vedení výrobků z předpínací oceli		4 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Systém 4: Viz směrnice o stavebních výrobcích, příloha III oddíl 2 bod ii), třetí možnost.

### 2. Podmínky, které má CEN uplatnit ve specifikacích systému prokazování shody

Specifikace systému má být taková, aby mohl být zaveden i tam, kde není nutné stanovit ukazatel vlastnosti výrobku pro určitou charakteristiku, protože na ni neexistuje nejméně v jednom členském státě vůbec žádný právní požadavek (viz čl. 2 odst. 1 směrnice 89/106/EHS a popřípadě bod 1.2.3 interpretačních dokumentů). V těchto případech se ověření této charakteristiky nesmí výrobci ukládat, pokud si nepřeje deklarovat funkci výrobku z tohoto hlediska.

PRODUCT FAMILY  
**REINFORCING AND PRESTRESSING STEEL FOR CONCRETE (3/3)**

**1. Systems of attestation of conformity**

For the product(s) and intended use(s) listed below, CEN/CENELEC are requested to specify the following system(s) of attestation of conformity in the relevant harmonized standard(s):

Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es)	Attestation of conformity system(s)
<b>Ducts and sheaths</b>	for protection or guide of prestressing steel products		4 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> System 4: See CPD Annex III, point 2 (ii), third possibility.

**2. Conditions to be applied by CEN on the specifications of the attestation of conformity system**

The specification for the system should be such that it can be implemented even where performance does not need to be determined for a certain characteristic, because at least one Member State has no legal requirement at all for such characteristic (see Article 2.1 of the CPD and, where applicable, clause 1.2.3 of the interpretative documents). In those cases the verification of such a characteristic must not be imposed on the manufacturer if he does not wish to declare the performance of the product in that respect.